

Användarhandbok

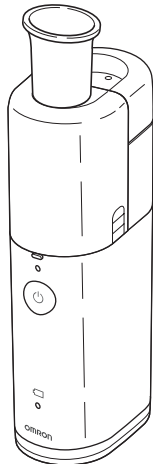
**OMRON**

MESH NEBULIZER

# MicroAIR U100 (NE-U100-E)

• Svenska

SV



**All for Healthcare**

IM-NE-U100-E-SV-05-03/2021  
Utgivningsdatum: 2021-03-26

# Innehållsförteckning

---

Avsedd användning . . . . .	3
Viktiga säkerhetsföreskrifter . . . . .	4
Funktioner och fördelar . . . . .	7
OMRON MicroAIR U100-paketets innehåll . . . . .	8
Delarnas namn och funktion . . . . .	9
Innan produkten används för första gången . . . . .	11
Så sätter du i eller byter ut batterier . . . . .	12
Använd växelströmsadaptorn (tillval). . . . .	13
Så monterar du enheten och fyller på läkemedelsbehållaren . . . . .	14
Så inhalerar du med OMRON MicroAIR U100 . . . . .	17
Så rengörs enheten efter varje inhalering . . . . .	19
Så desinficeras delarna . . . . .	22
Så byter du ut membran . . . . .	24
Valfria medicinska tillbehör . . . . .	24
Felsökning . . . . .	25
Tekniska data. . . . .	27
Garanti. . . . .	31

Bästa kund,

Tack för att du valt att köpa nebulisatorn OMRON MicroAIR U100.

När du valde nebulisatorn MicroAIR U100 valde du en innovativ enhet av hög kvalitet.

Under enhetens utveckling lades särskilt stor vikt på pålitlighet och säker och bekväm användning.

Innan du använder nebulisatorn för första gången ska du läsa igenom denna handbok noggrant.

Om du fortfarande har frågor gällande dess användning ska du kontakta OMRON:s kundtjänst på

den adress som redovisas på förpackningen eller i denna bruksanvisning. De står redo att hjälpa dig.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

# Avsedd användning

---

Medicinskt syfte	Denna produkt är avsedd att användas för inhalering av läkemedel vid andningssvårigheter.												
Avsedd användare	<ul style="list-style-type: none"><li>• Legitimerade medicinska experter som läkare, sjuksköterskor eller terapeuter, alternativt annan vårdpersonal eller patienter under ledning av legitimerade medicinska experter.</li><li>• Användaren måste ha förmåga att förstå hur MicroAIR U100 fungerar och att ta till sig innehållet i användarhandboken.</li></ul>												
Avsedda patienter	Denna produkt får inte användas av patienter som är medvetslösa eller inte kan andas självständigt.												
Miljö	Denna produkt är avsedd att användas inom sjukvården, till exempel på sjukhus, kliniker och läkarmottagningar, samt i patientens hem.												
Hållbarhetstid	<p>Hållbarhetstiderna är följande, under förutsättning att produkten används för att nebulisera läkemedel två gånger dagligen i 10 minuter varje gång vid rumstemperatur (23 °C).</p> <p>Hållbarhetstiderna kan variera beroende på miljön där produkten används. Frekvent användning av produkten kan förkorta hållbarhetstiden.</p> <table><tr><td>Huvudenhet</td><td>5 år</td></tr><tr><td>Läkemedelsbehållare</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Membran</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Munstycke</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Mask (PVC)(SEBS)</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Maskadapter</td><td>1 år</td></tr></table>	Huvudenhet	5 år	Läkemedelsbehållare	1 år	Membran	1 år	Munstycke	1 år	Mask (PVC)(SEBS)	1 år	Maskadapter	1 år
Huvudenhet	5 år												
Läkemedelsbehållare	1 år												
Membran	1 år												
Munstycke	1 år												
Mask (PVC)(SEBS)	1 år												
Maskadapter	1 år												
Säkerhetsföreskrifter	Varningar och försiktighetsåtgärder som beskrivs i användarhandboken ska följas.												

SV

# Viktiga säkerhetsföreskrifter

---

- I detta avsnitt finns information om hur produkten används på ett säkert sätt och hur du skyddar dig själv, andra och egendom mot skada.

## Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

**⚠ Varning:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

### (Användning)

- För typ, dos och läkemedelsregimen, följ instruktionerna från din läkare eller apotekspersonal.
- Om du får en allergisk reaktion eller något annat problem när du använder apparaten ska du omedelbart avbryta användningen och rådfråga läkare.
- Förvara enheten utom räckhåll för spädbarn och barn utan tillsyn.
- Kasta alltid eventuella återstående läkemedel efter användning, och använd färskt läkemedel varje gång.
- Denna produkt får inte användas på patienter som är medvetslösa eller inte kan andas självmant.
- Vid inhalering skall inte enbart vatten användas i nebulisatorn.
- Vidrör inte det vibrerande elementet när strömmen är påslagen.
- Enheten får inte användas där den kan utsättas för brandfarlig gas.
- Enheten får inte användas eller förvaras på fuktiga ställen som badrum.
- Låt inte enheten eller dess delar stå där de kommer att exponeras för extrema temperaturer eller förändringar i luftfuktigheten, till exempel i ett fordon under varma eller heta månader, eller där de kommer att exponeras för direkt solljus.
- Får ej användas i narkos- eller ventilatorandningskretsar.

### (Strömkälla)

- Apparaten får inte användas om växelströmsadaptern är skadad.
- Anslut växelströmsadaptern till lämpligt eluttag.
- Anslut inte till ett grenuttag.
- Sätt aldrig i eller dra ut växelströmsadaptern med våta händer.

# Viktiga säkerhetsföreskrifter

---

## (Rengöring och desinfektion)

- Rengör och desinfektera produktens delar innan du använder produkten för första gången, när den inte har använts under en längre period och när delarna har kontaminerats.
- Rengör produktens delar efter varje användning och desinficera produktens delar dagligen under normal användning.
- Om produkten används av flera personer ska produktens delar rengöras och desinficeras efter varje persons användning.
- Följ anvisningarna från desinficeringsmedlets tillverkare och se till att det inte finns något desinficeringsmedel kvar på produkten efter att den har desinficerats.
- Låt produktdelarna torka efter att de har rengjorts och desinficerats innan de sätts ihop igen och förvara dem på en ren plats så att produkten inte kontamineras.
- Sänk inte ned huvudenheten (förutom det vibrerande elementet och området runt det vibrerande elementet) eller växelströmsadaptorn i vatten eller annan vätska.
- Spill inte vatten eller läkemedel på huvudenheten eller växelströmsadaptorn.

SV

**⚠ Var försiktig:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till smärre eller måttliga skador eller till fysisk skada.

## (Användning)

- God tillsyn av förälder eller sjukvårdspersonal krävs när enheten används av, på eller i närheten av barn eller funktionshindrade personer.
- För att undvika att läkemedelsrester fastnar i ansiktet bör ansiktet torkas av när masken har tagits bort.
- Undvik att få nebuliserat läkemedel i ögonen.
- Använd inte nebulisatorn med en tom läkemedelsbehållare.
- Enheten är endast godkänd för användning på människor.
- Använd endast originaldelar och valfria tillbehör från OMRON som är specialanpassade för den här enheten.
- Tillsätt inte mer än 10 ml läkemedel i läkemedelsbehållaren.
- Undvik att utsätta enheten för kraftiga stötar såsom att tappa den på golvet.
- Täck aldrig över huvudenheten med en filt, handduk eller någon annan typ av överdrag under användning.
- Du får inte ta isär eller försöka laga huvudenheten eller växelströmsadaptorn.
- Peta inte på membranets nät med en tops eller nål.

# Viktiga säkerhetsföreskrifter

---

- När apparaten används får inte mobiltelefoner eller annan elektrisk utrustning som avger elektromagnetisk strålning finnas närmre än 30 cm från apparaten. Underlåtenhet att iakttta denna anvisning kan försämra apparatens prestanda.

## (Strömkälla)

- Använd endast originalväxelströmsadaptern.
- För in stickproppen helt i eluttaget.
- Damma av stickproppen.
- Se till att inte göra följande när du hanterar växelströmsadaptern:

Skada den inte.	Ha inte sönder den.
Gör inga otillåtna ändringar på den.	Böj eller dra inte hårt i den.
Vrid den inte.	Rulla inte ihop den under användning.
Kläm den inte.	Placera den inte under tunga föremål.
- Använd inte förlängningssladdar. Anslut stickkontakten till eluttaget.
- Dra inte i nätsladden när du tar ut stickproppen ur eluttaget.
- Se till att du drar i stickproppen på ett säkert sätt.
- Koppla ifrån produkten om den inte ska användas under en längre tid.
- Avlägsna alltid växelströmsadaptern från enheten före rengöring.
- Byt omedelbart ut gamla batterier mot nya. Byt ut båda batterierna samtidigt.
- Avlägsna batterierna om batterienheten inte ska användas på tre månader eller mer.
- Använd inte olika typer av batterier tillsammans.
- Använd inte nya och gamla batterier tillsammans.
- Använd inte litiumbatterier.

## (Rengöring och desinfektion)

- Använd inte en mikrovågsugn för att koka eller torka delarna.
- Använd inte en hårtork för att torka delarna.
- Använd inte diskmaskin för att diska eller torka delarna.
- Låt inte rengöringslösningen vara kvar i nebulisatorns delar. Skölj nebulisatorndelarna med rent kranvatten efter desinficering.
- Förvara enheten och komponenterna på en ren, säker plats.

## Allmänna säkerhetsåtgärder

- Använd inte produkten för något annat än inhalering.
- Använd aldrig bensen eller thinner för att göra rent.

# Funktioner och fördelar

---

I MicroAIR U100 skapas aerosoler när vätska trycks igenom de fina hålen i membranets nät som är tillverkat av en metallegering. Detta åstadkoms av ett vibrerande element av titan som oscillerar med hög frekvens.

## **Verkligt bärbar i fickstorlek**

Apparaten får plats i en vanlig handväska eller portfölj. Drifttiden är cirka 4 timmar på bara två AA/LR6-batterier så din medicin finns alltid i närheten, var du än är.

## **Inhalering är möjlig från olika vinklar**

Apparaten möjliggör inhalering från olika vinklar med stabil nebulisering. Därför kan apparaten även användas av personer som ligger i sängen eller spädbarn/små barn som ligger i vårdgivarens famn.

SV

## **Ljudlös drift**

Enhetens ljudlösa drift möjliggör diskret användning. Inga höga uppseendeväckande ljud – bara lugn behandling också när den används på ett sovande barn.

## **Drift med bara en knapp**

## **Fungerar med ett stort antal olika läkemedel**

## **Enkel att montera, enkel att preparera**

# OMRON MicroAIR U100-paketets innehåll

---

Följande objekt ingår i paketet:

Huvudenhetens  
skydd



Huvudenhet  
het



Läkemedels-  
behållare



Membran



Maskadapter



Munstycke



Batterier  
(2x AA/LR6)



Mask i barnstorlek  
(PVC)



Mask i vuxenstorlek  
(PVC)



Mjuk påse



- Användarhandbok
- Snabbinställningsguide



# Delarnas namn och funktion

## Membran

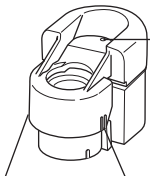
Innehåller ett membran för nebulisering som är tillverkat av en metallegering.



### Membran

Det nebuliserade läkemedlet tränger här igenom de små porerna.

## Läkemedelsbehållare



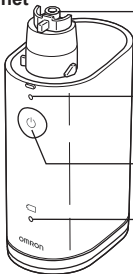
### Luftöppning

Stabiliserar nebuliseringen.

### Knapp för öppning av läkemedelsbehållarlocket

Läkemedelsbehållaren kan öppnas när knapparna på båda sidor trycks ned.

## Huvudenhet



### Vibrerande element

Toppen på det vibrerande elementet oscillerar med hög frekvens och trycker ut läkemedlet genom membranets porer.

### Strömindikator

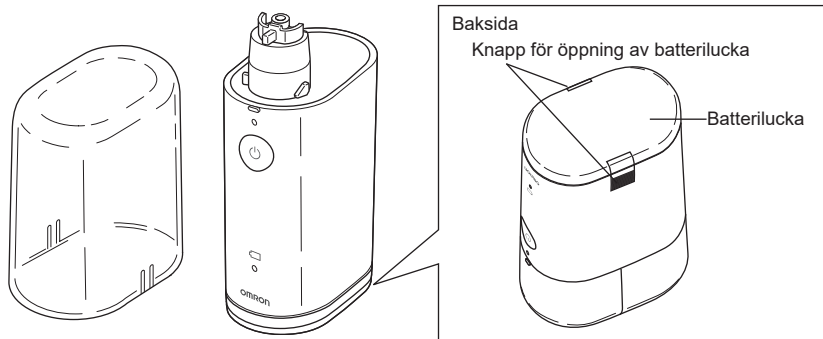
En grön lampa tänds när strömmen slås på.

### ON/OFF(⏻)-knapp

### Indikator för låg batterinivå

En orange lampa blinkar när batterinivån är låg.

## Delarnas namn och funktion



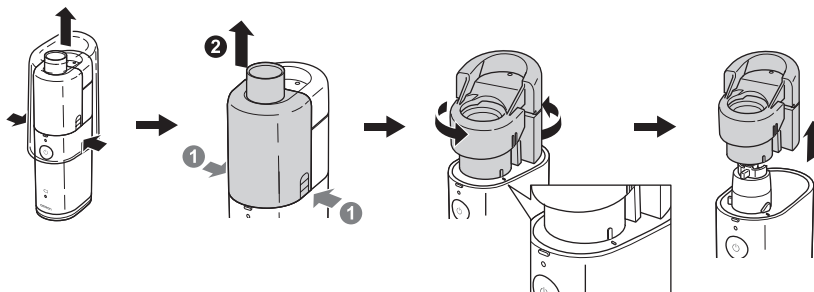
### Huvudenhetens kåpa

Skyddar huvudenheten med den anslutna läkemedelsbehållaren och membranet under förvaring.

# Innan produkten används för första gången

- Innan första användningen: I ) Läs bruksanvisningen noggrant  
II ) Montera isär, rengör och desinficera delarna

## Nedmontering

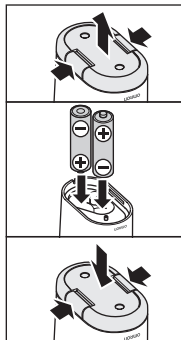


SV

# Så sätter du i eller byter ut batterier

## Sätt i batterier

1. Avlägsna batteriluckan på undersidan genom att trycka på knapparna på båda sidor.
2. Sätt i batterierna i enlighet med den polaritet som indikeras inuti batterifacket.
3. Sätt tillbaka batteriluckan genom att trycka på knapparna på båda sidor om batteriluckan.

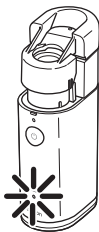


## Batteritid och batteribyte

Enheten kan användas med alkaliska batterier eller med uppladdningsbara nickel-metall-hydrid (NiMH)-batterier. Beroende på batteriernas kapacitet och skick kan enheten användas i upp till 4 timmar med en uppsättning alkaliska batterier.

### Batteriets lågnivåindikator (orange lampa)

Blinkar	Batterinivån är låg. Byt ut båda batterierna mot nya.
Lyser	Batterierna är slut. Enheten kommer då inte att nebulisera. Byt omedelbart ut båda batterierna mot nya.



- Obs!
- Indikatorn för låg batterinivå kommer att stängas av om ingen knapp trycks ned på 10 sekunder eller om du stänger av enheten.
  - Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tidsperiod. Underlåtenhet att göra detta kan leda till skador på grund av batteriläckage.
  - Batterierna ska behandlas som kemiskt avfall och ska kasseras hos detaljhandeln eller på lämplig återvinningssentral.

## Använd växelströmsadaptern (tillval)

**⚠** Var försiktig: använd bara den originalväxelströmsadapter som beskrivs i avsnittet "Valfria medicinska tillbehör".

### Anslut växelströmsadaptern till huvudenheten

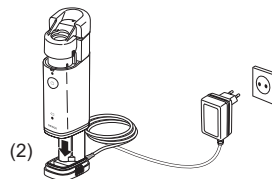
(1) Avlägsna batteriluckan och ta ur batterierna, se sidan 12.

(2) Placera huvudenheten på växelströmsadapterns anslutningsstativ i enlighet med illustrationen till höger. Observera: den ska klicka på plats och sitta fast i stativet.

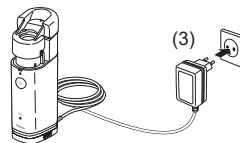
(3) Sätt i växelströmsadapterns kontakt i ett uttag.

**⚠** Var försiktig: sätt aldrig i eller dra ut växelströmsadaptern med våta händer.

Obs: placera inte apparaten på en plats där det är svårt att koppla ur nätsladden.



SV



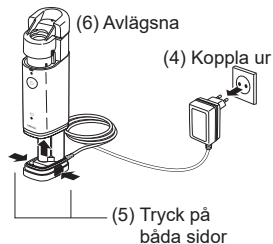
Anslutningen är klar.

### Ta bort växelströmsadaptern från huvudenheten

(4) Ta ur växelströmsadapterns kontakt från uttaget.

(5) Tryck på anslutningsstativets båda sidor för att låsa upp det från huvudenheten.

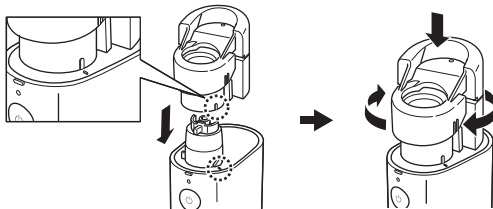
(6) Avlägsna huvudenheten.



## Så monterar du enheten och fyller på läkemedelsbehållaren

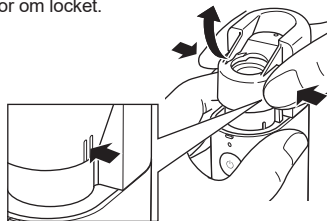
**⚠ Var försiktig:** Rengör och desinficera produktens delar innan du använder produkten för första gången, när den inte har använts under en längre period och när delarna har kontaminerats. (Se sidan 19 för anvisningar.)

1. Sätt i batterier, se sidan 12.
2. Rikta markeringen på läkemedelsbehållaren med markeringen på huvudenheten. Tryck ner och rotera läkemedelsbehållare medurs.



Observera: montera inte läkemedelsbehållaren i huvudenheten om membranet är installerad.

3. Öppna läkemedelsbehållaren genom att trycka på båda sidor om locket.

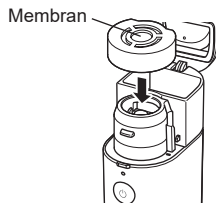


## Så monterar du enheten och fyller på läkemedelsbehållaren

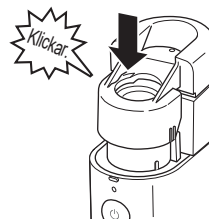
4. Fyll läkemedelsbehållaren i enlighet med illustrationen. Maxkapaciteten är 10 ml.



5. Sätt dit membranet.



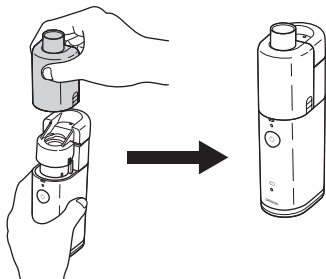
6. Tryck läkemedelsbehållarens lock på plats tills det klickar.  
Membranet sitter fast.



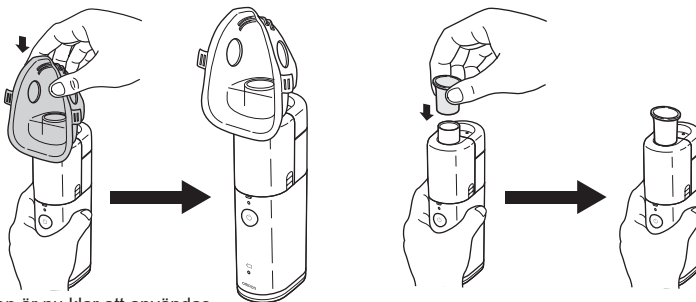
## Så monterar du enheten och fyller på läkemedelsbehållaren

---

7. Installera maskadaptorn på huvudenheten.



8. Fäst masken eller munstycket i maskadaptorn.



Enheten är nu klar att användas.  
Se nästa avsnitt för anvisningar för inhalering.



# Så inhalerar du med OMRON MicroAIR U100

**⚠** Varning: beträffande typ, dos och läkemedelsregimen , följ anvisning från din läkare eller apotekspersonal.

1. Luta enheten en aning såsom visas i illustrationen. I denna position är det vibrerande elementet nedsänkt i läkemedlet och nebuliseringen påbörjas vid uppstart.

När det vibrerande elementet har sänkts ned i läkemedlet kan enheten användas i vilken vinkel som helst.

Observera: i vissa positioner (till exempel upprätt) kan nebuliseringen avbrytas efter en liten stund. I så fall ska enheten vinklas igen en kort stund så att det vibrerande elementet åter sänks ned i läkemedlet.

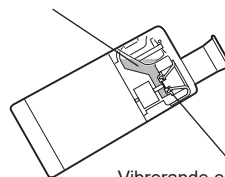
2. Placera munstycket i munnen eller placera masken över munnen och näsan.

3. Om du trycker på ON/OFF (⏻)-knappen startar nebuliseringen. Om du trycker på ON/OFF (⏻)-knappen igen slutar nebuliseringen.

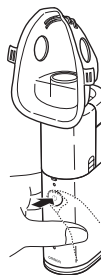
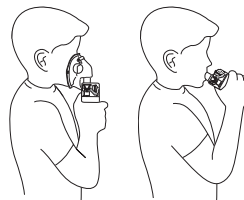
Den gröna strömindikatorn tänds under nebulisering.

Var alltid lugn och avslappnad när du inhalerar. Andas in långsamt och djupt så att läkemedlet når djupt ner i lungorna. Håll andan en kort stund och andas sedan ut långsamt när du tagit ut munstycket ur munnen. Andas inte för snabbt. Pausa om du känner att du vill vila.

Läkemedel



Vibrerande element **SV**

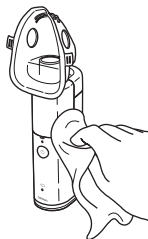


## Så inhalerar du med OMRON MicroAIR U100

Observera: om läkemedel med hög viskositet används kan nebuliseringen minska.

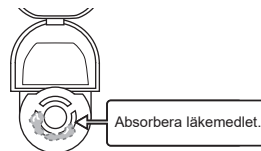
Beroende på användning kan kondens uppstå på insidan av maskadaptern under användning.

Om kondens uppstår ska maskadaptern torkas av med en ren trasa för att förhindra att läkemedlet läcker ut.



Om för mycket läkemedel ansamlas i membranet kan nebuliseringen stoppas. Stäng i så fall av strömmen och avlägsna maskadaptern. Sug upp läkemedlet med en luddfri trasa.

Observera: Peta inte på membranets nät med en tops eller nål. Nätet kan då skadas permanent.



Efter inhalering ska alltid nebulisatorn stängas av med ON/OFF (ϕ)-knappen.

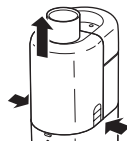
Observera: Enheten stängs av automatiskt efter 30 minuter.

# Så rengörs enheten efter varje inhalering

Följande delar ska monteras isär och rengöras efter varje användning:  
Läkemedelsbehållare, membran, maskadapter, munstycke och mask.

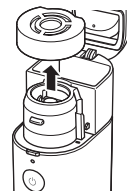
Observera: om enheten inte rengörs och desinficeras på rätt sätt och med rätt frekvens kan mikroorganismer överleva i enheten och utgöra infektionsrisk.

1. Avlägsna maskadaptorn från huvudenheten genom att trycka på båda sidor om maskadaptorn.



2. Öppna läkemedelsbehållaren och avlägsna membranet.

Observera: vidrör inte membranets nät.



Membran

3. Kassera läkemedlen och montera sedan tillbaka membranet.



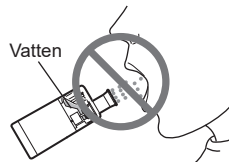
Fortsätter

SV

## Så rengörs enheten efter varje inhalering

---

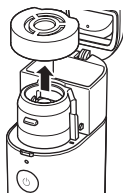
4. Fyll läkemedelsbehållaren med vatten och nebulisera vattnet. För att förhindra att läkemedel torkar och fastnar på membranets nät ska vattnet få nebulisera i 1–2 minuter.



Inhalera inte vatten.

5. Avlägsna membranet från läkemedelsbehållaren, montera sedan isär läkemedelsbehållaren från huvudenheten genom att rotera den moturs och dra den uppåt.

Observera: Avlägsna läkemedelsbehållaren när läkemedlet kasserats.



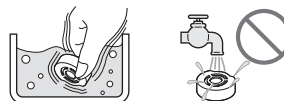
# Så rengörs enheten efter varje inhalering

6. Följ nedanstående anvisningar för att rengöra alla delarna.

## • Membran

Rengör membranet i mildt (neutralt) rengöringsmedel och skölj sedan med rent vatten. Avlägsna överflödigt vatten och låt det lufttorka på en torr plats.

Vissa läkemedelstyper kan lätt bli kvar på membranets nät. Var därför noga under rengöring. Tvätta inte under rinnande vatten.



SV

## • Läkemedelsbehållare, munstycke, mask och maskadapter

Tvätta dem i vatten med ett mildt (neutralt) rengöringsmedel.

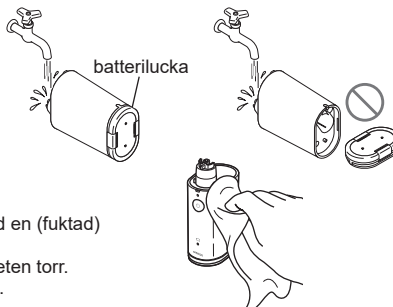
Skölj dem noga med rent kranvatten och låt dem lufttorka på en torr plats.



## • Vibrerande element och omgivande

Tvätta det med rinnande vatten.

Observera: se till att batterikåpan installeras så att inte vätska rinner in i apparaten.



## • Huvudenhet

Rengör huvudenheten genom att torka av den med en (fuktad) luftfri trasa.

Använd en torr luftfri trasa för att torka huvudenheten torr.








Använd aldrig bensen eller thinner för att göra rent.

## Så desinficeras delarna

Observera: om enheten inte rengörs och desinficeras på rätt sätt och med den frekvens som anges kan mikroorganismer överleva i enheten och utgöra infektionsrisk.

**Läkemedelsbehållaren, membranet, munstycket, masken och maskadaptern ska desinficeras innan enheten används för första gången, efter att enheten inte används under en längre tidsperiod, eller dagligen under normal användning.**

Se tabellen nedan när du väljer desinficeringsmetod.

Delar	Material	Kokning	Alkohol	Natriumhypoklorit
			Etanol för desinfektion	Milton*1 (0,1 %)
Munstycke	 SEBS	○	○	○
Maskadapter	 PC	○	○	○
Läkemedelsbehållare	 Hus: PC Gångjärn: titan	○	○	○
Membran	 Packning: silikon Membranhållare: PC Membranets nät: NiPd	○	○	×
Mask i vuxenstorlek (PVC) Mask i barnstorlek (PVC)	 Mask: PVC*3 Band: Gummi*4	×	○*2	○*2
Mask i vuxenstorlek (SEBS) (tillval) Mask i barnstorlek (SEBS) (tillval)	 Mask: SEBS Band: Gummi*4	○*2	○*2	○*2
Vibrerande element	 Titan	×	○	○

○ : tillämplig    × : inte tillämplig

# Så desinficeras delarna

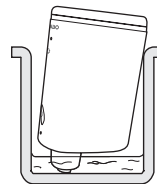
## ■ Desinficering med ett desinfektionsmedel som är tillgängligt i handeln

Använd ett desinfektionsmedel som är tillgängligt i handeln.  
Följ anvisningarna från desinfektionsmedlets tillverkare.

Observera: använd aldrig bensen eller thinner för att göra rent.

### • Vibrerande element och omgivande

Dränk in det vibrerande elementet och området runt det vibrerande elementet med desinfektionsmedel.



SV

### • Läkemedelsbehållare, munstycke, membran, maskadapter och mask

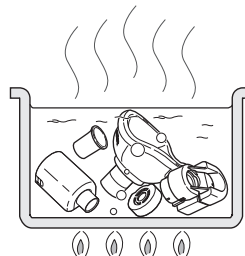
Sänk ned delarna i desinficeringsmedlet.

## ■ Desinficering genom kokning

### • Läkemedelsbehållare, munstycke, membran, maskadapter och mask (SEBS) (tillval)\*2

Delarna kan kokas i 15 till 20 minuter.

Efter kokning tar du försiktigt upp delarna, skakar av överflödigt vatten och låter dem lufttorka i en ren miljö.



\*1 Exempel på desinfektionsmedel som finns i handeln. (Koncentrationen och uppehållstiden som anges i tabellen gäller under villkor att delarnas livslängd testas med alla desinfektionsmedel som används i enlighet med beskrivningen i bruksanvisningen. Observera att testningen inte utfördes för att säkerställa desinfektionsmedlens effektivitet. Avsikten är inte att föreslå att sådana desinfektionsmedel ska användas. Villkoren för användning och desinfektionsmedlens sammansättning varierar mellan olika tillverkare. Läs bruksanvisningen noga innan du använder enheten och applicera desinfektionsmedel på alla delar på lämpligt sätt. Observera att delarnas livslängd kan vara kortare beroende på förhållandena, omgivningen och användningsfrekvensen.)

\*2 Ta bort gummibandet från masken före desinficering.

\*3 Masken är fri från ftalater.

\*4 Bandet är inte tillverkat av naturgummilatex.

## Så byter du ut membran

---

Membranet är en förbrukningsvara.

OMRON rekommenderar att membranet byts efter cirka 1 år (se sidan 3 "Hållbarhetstid").  
Avlägsna membranet och installera ett nytt i enlighet med beskrivningarna på sidan 14 (avsnitt "Så monterar du enheten och fyller på läkemedelsbehållaren").

## Valfria medicinska tillbehör

---

Produktbeskrivning	Modell
Mask i vuxenstorlek (PVC)	NEB-MSLP-E
Mask i barnstorlek (PVC)	NEB-MSMP-E
Mask i spädbarnsstorlek (PVC)	NEB-MSSP-E
Mask i vuxenstorlek (SEBS)	NEB-MSLS-E
Set till mask i barnstorlek (SEBS)	NEB-MSSS-E
Membran	NEB-MC-10E
Läkemedelsbehållare	NEB-BTL-10E
Maskadapter	NEB-MSA-10E
Munstycke	U22-1-E
Växelströmsadapter	NEB-AC-10E
AC Adapter (UK)	NEB-AC-10UK



# Felsökning

Om något av problemen nedan uppstår under användning ska det först säkerställas att ingen annan elektrisk utrustning finns inom 30 cm.

Om problemet kvarstår ska tabellen nedan konsulteras.

Problem	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärd
Nebuliseringshastigheten är extremt låg.	Batterinivån är låg (den orange batteriindikatorn blinkar).	Ersätt batterierna med nya. Se sidan 12.
	Membranets nät är fläckigt eller igensatt.	1. Rengör membranets nät genom att koka det. Se sidan 22. 2. Ersätt membranet med en ny. Se sidan 14.
Den gröna strömindikatorn tänds inte och enheten nebuliserar inte.	Batterierna är slut (den orange batteriindikatorn är tänd).	Byt ut batterierna mot nya eller använd växelströmsindikatorn (tillval). Se sidan 12 eller 13.
	Kapaciteten hos de uppladdningsbara batterierna är låg.	Ladda batterierna med en laddare som finns tillgänglig i handeln.
	Batterierna är isatta på fel håll.	Sätt i batterierna på rätt håll. Se sidan 12.
	Växelströmsadaptorn (tillval) är inte ansluten till ett eluttag på rätt sätt.	Kontrollera att växelströmsadaptorn är ansluten till ett eluttag och till huvudenheten. Dra ut stickproppen och sätt i den igen om det behövs.
	Växelströmsadaptorns (tillval) kontakt är kontaminerad.	Torka bort kontaminering med en trasa som har fuktats med vatten eller desinfektionsmedel och sedan lätt vridits ur.

SV

## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärd
Den gröna strömindikatorn tänds men enheten nebuliserar inte.	Det vibrerande elementet är inte nedsänkt i läkemedel.	Luta enheten så att det vibrerande elementet sänks ned i läkemedel.
	Läkemedelsbehållaren är inte fylld med läkemedel.	Fyll med läkemedel. Se sidan 14.
	Membranets nät är trasigt.	Byt ut det mot ett nytt. Se sidan 14.
	För mycket läkemedel har ansamlats i membranets nät.	Avlägsna överflödigt läkemedel. Se sidan 18. Avlägsna på ett mycket försiktigt sätt synlig vätska med en mjuk trasa så att inte membranets nät skadas.
Den gröna strömindikatorn tänds, men apparaten nebuliserar svagt eller behandlingen tar för lång tid.	Nebuliseringshastigheten varierar beroende på vilket läkemedel som används.	Behandlingstiderna kan variera beroende på läkemedlet och patienten.

Om enheten inte nebuliserar på rätt sätt när möjliga orsaker ovan kontrollerats ska du kontakta din OMRON-återförsäljare.

## Tekniska data

---

<b>Produktkategori:</b>	Nebulisatorer
<b>Produktbeskrivning:</b>	Membran Nebulisator
<b>Modell(-kod):</b>	MicroAIR U100 (NE-U100-E)
<b>Märkdata:</b>	100-240 V~ 50-60 Hz (växelströmsadapter som tillval) 3 VDC (två batterier/typ AA/LR6)
<b>Strömförbrukning:</b>	Cirka 1,2 W
<b>Kvarstående volym:</b>	Cirka 0,5 ml
<b>Driftsätt:</b>	Kontinuerlig användning
<b>Batterilivslängd:</b>	Cirka 4 timmar
<b>Förvaringstemperatur/ luftfuktighet/lufttryck:</b>	+10 °C till +40 °C, 30 till 85 % RH (ickekondenserande), 800 - 1 060 hPa
<b>Förvarings- och transporttemperatur/ luftfuktighet:</b>	-20 °C till +60 °C, 10 till 90 % RH (ickekondenserande)
<b>Vikt:</b>	Cirka 120 g (exklusive batterier)
<b>Mått:</b>	Cirka 38 (B) x 130 (H) x 60 (D) mm (huvudenheten monterad med läkemedelsbehållare och maskadapter)
<b>Innehåll:</b>	Huvudenhet, huvudenhetens kåpa, läkemedelsbehållare, membran, maskadapter, munstycke, 2 batterier (AA/LR6), vuxenmask (PVC), barnmask (PVC), mjuk påse, bruksanvisning, snabbinställningsguide
<b>Klassificeringar:</b>	Internt strömsatt ME-utrustning (när bara batterier används) ME-utrustning av klass II (när tillvalsalternativet växelströmsadapter används) Typ BF (patientansluten del); munstycke, mask IP55 (när bara batterier används) IP22 (när tillvalsalternativet växelströmsadapter används)

# CE 0197














IP-klassning anger inkapslingsgrad i enlighet med IEC 60529. Enheten är skyddad mot intrång av damm som skulle kunna skapa problem under normaldrift, och mot vattenstrålar som kan orsaka problem under normaldrift. Tillvalsalternativet växelströmsadapter är skyddat mot fasta främmande objekt med diameter på 12,5 millimeter och uppåt såsom ett finger, och mot snett fallande vattendroppar som kan orsaka problem under normal drift.

# Tekniska data

## Obs!

- Med reservation för tekniska ändringar utan föregående meddelande.
- Denna OMRON-produkt har tillverkats enligt det strikta kvalitetssystem som tillämpas av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Apparaten kanske inte fungerar om temperatur och voltal skiljer sig från specifikationerna.
- Om enheten förvaras i högsta eller lägsta tillåtna förvarings- eller transporttemperatur och flyttas till en miljö med en temperatur på 20 °C rekommenderar vi att du väntar i cirka en timme innan du använder enheten.
- Denna apparat tillgodoser kraven i den europeiska standarden SS-EN 13544-1:2007, Utrustning för andningsterapi - Del 1: Nebulisatorsystem och komponenter.
- Rapportera alla allvariga incidenter som har uppstått i samband med denna enhet till tillverkaren och den behöriga tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där du är bosatt.

## Symbolbeskrivning

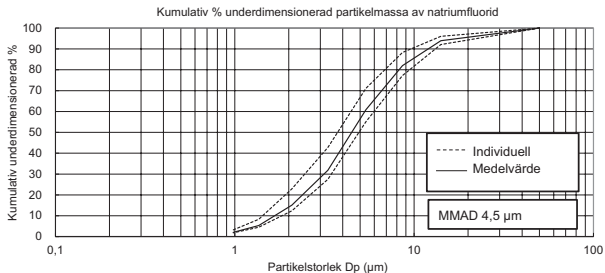
	Användaren behöver konsultera anvisningar för användning		Temperaturbegränsningar
	Patientansluten del – typ BF Grad av skydd mot elstötar (läckström)		Begränsningar i luftfuktighet
	Klass II Skydd mot elstötar		Begränsningar i atmosfäriskt tryck
IPXX	Intrångsskyddsgrad i enlighet med IEC 60529		Ström ON / OFF
	CE-märkning		Växelström
	Serienummer		Direkt ström
	Medicinteknisk produkt		Tillverkningsdatum

# Tekniska data

<b>Partikelstorlek:</b>	*MMAD 4,5 $\mu\text{m}$ MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter (medianvärde för massans aerodynamiska diameter) max 10 ml
<b>Läkemedelsbehållarens kapacitet:</b>	
<b>Ljud:</b>	Cirka 20 dB
<b>Nebuliseringshastighet:</b>	**0,25-0,9 ml/min (per viktminskning)
<b>Aerosolproduktion:</b>	0,5 ml (2 ml, 1 % NaF)
<b>Aerosolproduktionshastighet:</b>	0,1 ml/min (2 ml, 1 % NaF)

## Obs!

- Distributionen av partikelstorlekar mäts med en 2,5-procentig flytande NaF-lösning. Distributionen av partikelstorlekar och aerosolproduktionen kan variera beroende på produktkombination och omgivande förhållanden, som temperatur, luftfuktighet och lufttryck.
- Prestandan kan variera beroende på membran och vilket läkemedel som används, till exempel suspensioner eller läkemedel med hög viskositet. Se läkemedelsleverantörens datablad för ytterligare information.
- \* Uppmätta värden reflekterar intern data som samlats in av NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), i enlighet med EN13544-1:2007 + A1:2009 och ISO27427:2013.
- \*\* Nebuliseringshastigheten mäts med en 0,9-procentig saltlösning vid 23 °C och en sprejvinkel på 30 ° med 3 ml läkemedel. Den kan variera beroende på läkemedel och omgivande förhållanden.



SV

# Tekniska data

---

## ***Viktig information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)***

NE-U100-E som tillverkats av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. uppfyller kraven i standarden EN60601-1-2:2015 om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Ytterligare dokumentation i enlighet med denna EMC-standard finns hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den adress som anges i denna bruksanvisning eller på [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Se EMC-informationen för NE-U100-E på webbplatsen.

## ***Korrekt avyttring av denna produkt (Avfall från elektrisk & elektronisk apparatur)***

När denna märkning visas på produkten eller i dess tillhörande litteratur, så betyder det att produkten inte får avyttras tillsammans med hushållsavfall när den är förbrukad. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avyttring av avfall måste produkten separeras från andra typer av avfall och återvinnas på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materialresurserna.



Privata användare skall antingen kontakta återförsäljaren där produkten har inhandlats, eller den värdenhet som lämnat ut utrustningen, för att få information om var och hur de kan lämna in produkten för miljösäker återvinning.

Yrkesmässiga användare skall kontakta leverantören och kontrollera termerna och villkoren i köpeavtalet. Denna produkt får inte blandas med annat kommersiellt avfall för avyttring.

# Garanti

---

Tack för att du köpte en OMRON-produkt. Denna produkt är omsorgsfullt tillverkad av högkvalitativa material. Den är utformad för att vara bekväm att använda, men för detta måste den skötas och underhållas i enlighet med anvisningarna i användarhandboken.

OMRON lämnar garanti på denna produkt under tre (3) år efter inköpsdatum. OMRON garanterar konstruktionen, utförandet och materialen i denna produkt. Under denna garantiperiod kommer OMRON att reparera eller byta ut defekt produkt eller defekta delar, utan kostnad för arbete eller delar.

**Garantin gäller bara produkter som har inhandlats i Europa, Ryssland och övriga OSS-länder, Mellanöstern och Afrika.**

SV



Garantin täcker inte något av följande:

- a. Transportkostnader och transportrisker.
- b. Reparationskostnader och/eller defekter som orsakats av att reparation utförts av obehöriga personer.
- c. Periodiska kontroller och underhåll.
- d. Fel eller slitage på tillval eller tillbehör utöver själva huvudenheten, om det inte uttryckligen garanteras ovan.
- e. Kostnader till följd av nekad fordran (avgift tas ut för dem).
- f. Alla sorters skador, inklusive personsador som orsakats av misstag eller felanvändning.

Om garantiservice krävs ber vi dig att kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller en auktoriserad OMRON-återförsäljare. Adressen hittar du på produktförpackningen, i produktokumentationen eller hos din specialhandlare. Om du inte vet hur du kan ta kontakt med OMRONS kundtjänst kan du besöka ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) för information.

Reparation eller ersättning under garantin ger inte rätt till förlängning eller förnyelse av garantiperioden.

Garantin gäller endast om den fullständiga produkten returneras tillsammans med konsumentens originalfaktura/kvitto från återförsäljaren. OMRON förbehåller sig rätten att vägra att erbjuda garantitjänsten om otydlig information har uppgetts.

<p><b>Tillverkare</b></p> 	<p><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b>  53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO,  617-0002 JAPAN</p>
<p><b>EU-representant</b></p> 	<p><b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b>  Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp,  NEDERLÄNDERNA  <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a></p>
<p><b>Importör i EU</b></p>	
<p><b>Produktionsenhet</b></p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b>  Matsusaka Factory  1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi,  Mie, 515-8503 Japan</p>
<p><b>Dotterbolag</b></p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b>  Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK  <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a></p>
	<p><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b>  Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, TYSKLAND  <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a></p>
	<p><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b>  3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANKRIKE  <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a></p>

Tillverkad i Japan